

jaietan ere euskal preso eta iheslariak gozotan

KALAPUTXI

MUTRIKUKO HERRI-ALDIZKARIXA 2006ko uztaila — 53. zenb.

euskal presoak



euskal herrira



**ZABIEL
ARTE
ESKOLA** *eta*

Santxo eguneko pintura zertamena

- ✓ Futbol denboraldia amaituta, Burumendi gora
- ✓ Koarta tenporak, Pello Zabalen eskutik
- ✓ Iñigo Lezertua laburmetraiagile



Estetika eta Terapia Institutoa

1- Aurpegi eta gorputzeko tratamenduak

2- Masajea :

- Estetikoa
- Terapeutikoa

3- Drenaje linfatikoa

4- Depilazioak :

- Beroa
- Hotza
- Elektrikoa
- Laserra

5- Pedikura - Manikura

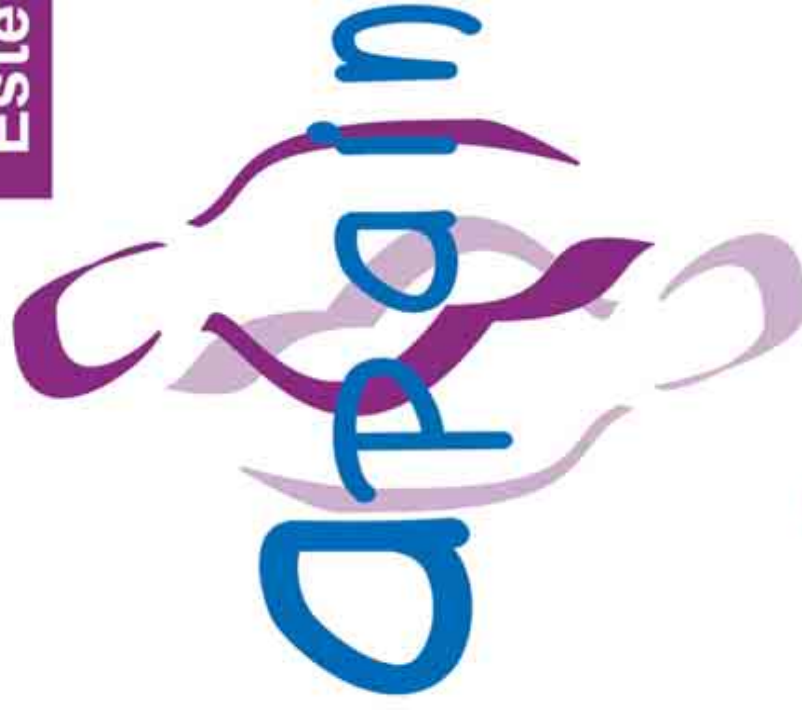
6- Makillajeak

7- Mikropigmentazioa

8- Hidromasajea

9- Kontsulta medikoa

10- Dietista



**Laserraren
plazerra**

**proba
ezazu !**

**Pisua
kontrolatzeko
dietistaren
kontsulta.**

**Zure itxura
hobetu
gure aholku
eta
gorputz
tratamenduekin!**

Beheko Plazan, 5
Tlfnoa.: 943 60 42 29
20830 Mutriku



Kalaputxi hilabetekarixa

Argitaratzailea:

Karenka komunikazio elkarte
20830 MUTRIKU

Telefonoa: 943 60 34 68

e-maila: kalaputxi@topagunea.com

Laguntzailea: Mutrikuko udala

Tirada: 2.000 ale

Lege Gordailua: SS-787/01

ISSN: 1579-4792

Inprimategia: GERTU. Oñati.

Banaketa: Mutrikuko Institutuko
azken mailako ikasleak

*Kalaputxik ez du bere gain hartzen
aldizkarian adierazitako esanen eta
iritzien erantzunkizunik.*

Eskerrak ematen dizkizue aldizkari hau
kaleratzea posible egin duzuen guztioi



Mutrikuko Udaleko Euskara
Batzordeak diruz lagundutakoa



Gipuzkoako Foru Aldundiak
diruz lagundutakoa



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza -k

diruz lagundutakoa

a u r k i b i d i a

Infomazioa	4
Zeuk esan	5
Puri-purixan	6-7
Bi hitzetan	8-9
Karenka	10-11
Natura	12
Malenetako argazkixak	14-15
Gizartia	17
Kirola	18-19
Teknologia berriak	20-21
Auzoz auzo	22-23
Zorion agurrak	24
Argazki zaharrak	25
Agenda	26

IRITZIA

TAMBORRADA KO HAIZE-ZURRUNBILOTAN

San Ferminetan txupinazioa jaien adierazgarri nagusia bada, mutrikuarrentzat tanborrada jaien hasiera isladatzen duen ikurra da. Duela urte dexente herrian sortutako ohitura zaharrari hala nola eutsi egiten diogu. Baina oraintxe, ez dakit! Gaztetxoago ginenean ilusio iturri izaten zen nagusiagoak danborradan ikustea. Eskatutako adina izateko desiatzen egoten ginen haundiekin parte hartzeko. Neska-mutil, gizon-emakume eta kuadrillak ilusioz ikusten genituen Malen bezperari hasiera ederra emateko prest. Baina badirudi danbor hotsen txispa itzaltzen doala. Zer gertatzen da? Aspertu egin al gara? Alpertu egin al gara?

Badakit astun xamarra izaten dela entsaioetara joatea, aste barruan, afaltzeko orduan eta uda sasoian. Baina ez al du merezi esforzuetxo bat egitea, herriko ohitura zaharrei eusteko?

Kontuan hartzekoa da, baita ere, danbor-jotzaileak nagusitzen doazela. Batzuek urte mordoa daramate parte hartzen eta penagarria bezain ulergarria da lagatzea erabakitzen dutenean. Baina, bada Mutrikun gazteri jatorra jaietan ondo pasatzeko prestu dagoena. Ba, a ze jaietako hasiera ederra, tanborradan parte hartzea!

Herriko gazteak animatu nahi nituzke tanberna txuloa ordu batzuetan utzi (gero ere hantxe egongo da eta) eta hain polita den ohitura zaharra eustera. Gaurko gazteok gara etorkizunean gure txikienek tanborrada ezagutu dezaten bide bakarra. Eutsi diezaiozun!

Ah! Beste gauzatxo bat! Puri-purian dagoen Berdintasun Legea Mutrikun hankazgora utzi eta emakumeak dira gaur egun kopuruz tanborradan nagusi. Poztekoa den kontua beste toki batzuekin alderatuta. Hala ere, herriko mutil eta gizonezkoak despistatuta dabilta. Gero ta gutxiagok parte hartzen dute eta. Agian tanborradaren haize-zurrunbiloetatik ihesi? Animatu eta parte hartu!

Agurtzane Urriolabeitia

INTERESEKO TELEFONOAK

OSASUNA

Anbulategia (Osakidetza)	943 60 43 00
DYA Mutriku	943 60 33 17
DYA zentrala	943 46 46 22
Mendaroko ospitala	943 03 28 00
Odol emaleen taldea	943 60 39 30
Javier Otxagabia botika	943 19 50 26
Lon Apraiz botika	943 60 32 50
Laialdiak	943 461 111

ADMINISTRATIO BULEGOAK

Udaltzaingua	943 60 70 48
.....	679 16 25 00
Udaletxea	943 60 32 44
Turismo bulegoa	943 60 33 78
Posta zerbitzua	943 60 30 44
Bake epategia	943 60 32 44
Epaitegia	943 60 70 49
Itsas etxea	943 60 34 00

IKASKUNTZA-IRAKASKUNTZA

Goizeko Izarra ikastola	943 60 36 75
San Miguel ikastetxea	943 60 31 95
Mutrikuko Institutua	943 60 36 27
Udal euskaltegia	943 60 30 94
Musika eskola	943 60 37 80
Haur eskola publikoa	943 60 41 19

GIZARTE ONGIZATEA

Gizarte Ongizate zerbitzua	943 19 50 81
Anai Arte jubilatuen egoitza	943 60 34 10
Mikel Deuna zaharren egoitza	943 60 38 71

ZEBITZUAK

Pesa	902 10 12 10
Eusko Trenbideak	902 54 32 10
Loiuko aireportua	905 50 50 05
Hondarribiako aireportua	943 19 23 47

BESTE BATZUK

Liburutegia	943 60 41 82
Kiroldegia	943 60 31 75
Gasolindegia	943 60 32 10
Miruaiz Frontola	943 60 46 79

Autobusak

MUTRIKU - DONOSTIA - MUTRIKU

Mutrikutik	Astegunak	7:00 / 10:00 / 13:30 / 19:30
	Zapatuak	10:00 / 16:30
	Jai egunak	10:00 / 19:30
Donostiatik	Astegunak	8:00 / 11:30 / 14:30 / 20:30
	Zapatuak	11:30 / 19:30
	Jai egunak	11:30 / 20:30

MUTRIKU - BILBO - MUTRIKU

AUKERAK:

1. BIZKAIBUSen autobusa hartu Ondarroan:
1- 6:10ean hasi eta 20:10 arte orduro.
2- 6:40ean hasi eta 19:40 arte orduro.
2. PESArean autobusa hartu Eibarren, haraino Euskotrenen

ONDARRUA - MALLABIA - ONDARRUA

Ikus Kalaputxi 13. alea

Trenak

Tren guztiak, adierazitako lehenengo ordutik aurrera, **ORDURO**

DEBA - DONOSTIA - DEBA

Debatik	6:44-7:44-...-21:44
Donostiatik	5:47-6:47-...-20:47
Jai egunetan 8:44etan hasiko dira	

DEBA - BILBO - DEBA

Debatik	6:43 -7:43 -...-20:43
Bilbotik	6:00 -7:00 -...-20:00
Jai egunetan 8:43etan hasiko dira	

DEBA - EIBAR - DEBA

Debatik	6:43 / 7:43 / ... / 21:43	Jai egunetan, 8:43etan hasiko da
Eibartik	6:13 / 7:13 / ... / 21:13	Jai egunetan, 8:13etan hasiko da

Zaintzako Botikak (Mutriku - Deba)

UZTAILA

14tik 16ra	Jabier Otxagabia
17tik 20ra	A. Zalduegi
21etik 23ra	M. C. Riveiro (zapatu goizean, Lon Apraiz)
24tik 27ra	Jabier Otxagabia
28tik 30era	Lon Apraiz
31n	M. C. Riveiro

ABUZTUA

1etik 3ra	M. C. Riveiro
4tik 6ra	A. Zalduegi (zapatu goizean, Jabier Otxagabia)
7tik 10era	Lon Apraiz
11tik 13ra	Jabier Otxagabia
14tik 17era	A. Zalduegi
18tik 20ra	M. C. Riveiro (zapatu goizean, Lon Apraiz)
21etik 24ra	Jabier Otxagabia
25etik 27ra	Lon Apraiz
28tik 31ra	M. C. Riveiro

IRAILA

1etik 3ra	A. Zalduegi (zapatu goizean, Jabier Otxagabia)
4tik 7ra	Lon Apraiz
8tik 10era	Jabier Otxagabia
11tik 14ra	A. Zalduegi
15etik 17ra	M. C. Riveiro (zapatu goizean, Lon Apraiz)
18tik 21era	Jabier Otxagabia

OTXAGABIA: 689 58 57 59 - APRAIK: 630 05 50 97 ZALDUEGI: 669 26 22 01
- RIVEIRO: 667 33 88 90

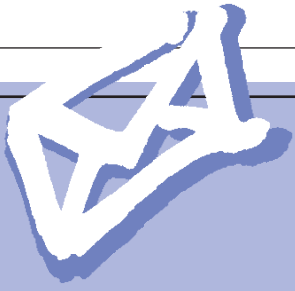
IRIONDO KIROLOAK

MENDI eta KIROL GUZTIETARAKO EKIPAMENDUAK

*Jai zoriontsuak opa dizkizue mutrikuar guztioi.
Ondo pasau jaixak!!*

San Frantzisko kalea, 37 - ELGOIBAR

Tel.: 943 74 09 56



Gogoratu gutun guztiek agertu behar dutela nork idatzita datozen, nahiz eta ezizenez, inzialez edo bestela sinatuta argitaratu. Ez da argitaratuko norena den agertzen ez duen gutunik.

*Utzi esateko duzuna **Barrenkalea, 12 - beheko buzoian** edo kalaputxi@topagunea.com helbidean.*

TRANPAN GORA TABERNARIEN ELKARTETIK

Tabernarioi udaletxetik inposatu nahi diguten ordutegi berrien aurrean, honakoa azaltzera gatoz:

- Herriko sozioekonomia ez dago momenturik onean. Herrian mugimendu gutxi dabil eta komertzioan bezala, ostalaritzan ere eragina nabarmena da. Gure kasuan, aste bukaera eta jai egunetako diru sarrerak dira urtean zehar bizirauten laguntzen digutenak. Ordutegi berriekin murrizketak besterik ez datoz (lan pixkat egin dezakegun egunetan orduak kentzen dizkigute), laguntasuna eman beharrean, ito larrian jartzen gaituzte, gure lanpostuen etorkizuna kolokan jarritz.
- Zaraten arazoa herri guztietako arazoa da. Aisialdi giroan jendea batzen den lekuetan beti sortzen da zarata, bai frontoian, bai tabernan, bai kalean... Baita motorrak kalia gora kalia behera dabilzanean, baita kale garbiketako makinak martxan dabilzanean...
- Tranpan Gora Tabernarien Elkartek, urtean zehar herriko ekimenetan parte hartu eta herritarrentzat ekintza ezberdinak antolatzeke dirua jartzen du.

- Hitz egiteko eta denon artean irtenbide bat adosteko prest gaude, baina inposaketaren bidea ez dugu egokiena ikusten. Egoera kontuan hartuta, elkarbitzita on baterako guztion ahalegina eta ulermena ezinbestekoak dira.

TRANPAN GORA TABERNARIEN ELKARTEA

HONDARTZAREKIN, ZER?

Batzuentzat zorionez eta nire kasuan zoritarrez, jadanik portuko obrak habian dira. Lehenengo hondartzaren egoera tamalgaria ikusita burumendiko hondartzara jaisten hasi naiz eguraldi ona aprobetxatuz. Baina bertako egoera ere ez da oso ona; zakarrak, duxara ailegatzeko zailtasunak... Lehenengo hondartzarekin eta inguruarekin ganoraz ezin badugu disfrutatu, detaile polita litzateke burumendikoa txukuntzea!

Beraz, dagokionari eskatzen diot mesedez burumendiko hondartzak eta inguruak garbitzeko eta behin porlana botatzen hasita, bertako duxari pare bat eskailera jartzeko.

Herritar bat

Malen jai zoriontsuak

PANADERI — **BERRI**

nutrikar guztia

C/ BARREN KALEA, 4 TEL. 943 60 33 03

MUTRIKU

Malen jai zoriontsuak

OSTIAIDE

MUTRIKU

*Etanri eta
Proba gure
Kutiziaz!*

Tel. 943 60 31 92 Mutriku

*Gizonezkoen
ileapaindegia*

Gora Malen Jaixak!

IMOTZ

Erdikokale, 34 - behea MUTRIKU Tel.: 943 60 41 62

koadrila afariak, bazkariak, bataioak,
eguneroko menua

aupa Malen Jaixak!

SAN JUAN

MUTRIKU

MUTRIKU - DEBA ERREPIDEA
LARANGA AUZOA
Etxeko Telf. 943 60 31 17
Jaietxea Telf. 943 60 31 67

Malen jai zoriontsuak

IBARPLAS

Zure neurrirako leihoak,
kalitatez jarritako eta bukatutakoak!

Pol.Ind.Itziar-Tel.:943 199 226 - Fax: 943 199 196
Web orrialdea: www.ibarplas.euskalnet.net
E-maila: ibarplas@ibarplas.euskalnet.net
20829 ITZIAR (Gipuzkoa)

Zabielgo arte tailerra

Aurten hemeretzi urte beteko dira arte tailerra Zabielen martxan jarri zenetik. Orain gutxi azaldu dituzte urtean zehar egindako lanak aurtengo kurtsoari bukaera emanez, baina Santixo Eguneko margo lehiaketa dute oraindik beren ardurapean, oporrak hartu aurretik. Tailerraren egoeraren berri jakin nahian gerturatu da Kalaputxi Arantxa Arakistain, Joxe San Sebastian, Manu Abad eta Juan Mari Belaustegirekin solas egitera, eta hona hemen haiek azaldutakoak.



Nola duzue antolatuta tailerra?

La hasieratik lau gune ezberdin ditugu: pinturakoa, zeramikarena, tailua egurrean eta beste gune txikiago bat beste arlo batzuk entseatzeko. Kurtso batetik bestera, etortzen diren pertsonen arabera, aldakorra izaten da gune hauen erabilera; aurtengo kurtsoan, adibidez, hogeitalau pertsona bildu gara, eta batzuk izan ezik, beste guztiak pinturan ari izan gara. Tailua zaila da irakaslerik gabe jarduteko, baina, hala ere, lan batzuk egin dira; zeramikan, oster, sei hilabetetan arazoak izan ditugu labearekin eta ezer gutxi egin ahal izan dugu. Pare bat lagun ahalegindu dira beste arlo batzuk jorratzen.

Tailerrean parte hartzeko, hogeituroko kuota besterik ez da eskatzen kurtsoaren hasieran, eta trukean daukagun tresneria guztia dago eskura.

Irakasle falta dela eta, nola egiten duzue aurrera teknika aldetik? Ala, denok zarete autodidaktak?

Egia esan, herriko artistak izan ziren tailerra sustatu zutenak, eta batzuek, Anizeto, Xiri eta Bittor bezala, urte askotan jardun izan dute eguneroko irakasle lanetan eta ikastaro bereziak zuzentzen, beraz, hauek izan dira gure egarria asetzen joan diren iturriak. Kalaputxiren bitartez, benetan eskertu nahi diegu egindako lan eskerga. Baina, egoerak ez dira betiko izaten, eta gaur egun ahal dugun moduan egiten dugu aurrera. Maila pertsonalean saiatzen gara liburuak irakurtzen, museoak bisitatzen, beste tailer batzuekin harremanak izaten eta lan edo teknika berriak entseatzeko... Ondoren, hau guztia besteekin konpartitzen saiatzen gara.

heidin denda
BEHERAPENAK
GORA MALENAKI
Beheko plaza 1 - tel: 943 60 37 87

Mila
Fruitategia
-Fruita eta barazkiak
-Elikagai ekologikoak
-Janari izoztuak
-Bertako produktuak
Gora Malen Jaisaki
Erdiko kale, 19
Tfnoa: 943 60 33 23

PANADERIA
OKINDEGIA
POTERO
GREGORIO AZKUE
ETXEKO TEL. 943 60 43 17
DENDAKO TEL. 943 60 36 43
OKINDEGIKO TEL. 943 60 45 12
Gora Malen Jaisaki!

AILBOKA
GORA MALENAKI
KAFETEGIA - OKINDEGIA
Domingo Ibaibarriaga, 5 - Tel. 943 60 46 73 - MUTRIKU



Nolako taldea biltzen zarete?

Gizon-emakumezkoak gara eta adinaren batez bestekoa berrogei eta berrogeita hamar urte bitartekoa. Gazteenak hogeita zazpi bat eta adinekoe-nak hirurogeita hamabost bat. Bittorrek ere, bere laurogeita bederatzi urteekin egiten dizkigu oraindik bisitak.

Nahiz eta gutxieneko adina hamasei urtetan dugun jarrita, aurten lehenengo aldiz adin horretara iristen ez diren lau gaztetxo ere izan ditugu gure artean. Eta kontent gaude.

Giroa lagun artekoa da, lasaia eta egunerokoaren zama arintzen laguntzen duena.

Maila pertsonalekoak aparte, beste helbururik baduzue?

Tailerrak beti ikusi izan du herriak ematen digun laguntza beste era batera bueltatu beharra dagoela, baina, egia esan, gaur ez dugu inolako proiektu berezirik; iraunkortasuna dugu lehen helburu, zeren orain urte gutxi desagertzeko kinka larrian gertatu baiknen eta eutsi beharra dago.

Gutxiengotzat hartzen ditugun beste helburuak hauek dira: kurtso bukaeran gure lanak herriari aurkeztea, Santixo Eguneako margo lehiaketa antolatzea eta unean-unean beste taldeetatik eskatzen dizkiguten laguntzei ahal dugun mailan erantzutzea. Horretan saiatu gara aurten ere, eta urtean zehar apaingarri batzuk prestatu ditugu

herri ekintza batzuetarako; horretaz gain, orain gutxi berrogeita hamar kuadro, bi eskultura eta tailu batzuk aurkeztu ditugu gure lanak Zabielen eratu dugun erakusketan; azkenik, Santixo Eguna-ren antolakuntza dugu betetzeko.

Santixo Eguna. Zeintzuk dira margo lehiaketa honetan parte hartzeko oinarriak?

Aurten XXVI. lehiaketa izango da eta azken urteetako baldintzak izango ditu: nahi duten guztiei irekia; Mutrikuri dagokion zerbait izan behar du gaitzat; teknika eta formato libre; lanen zigidura goizeko zortzietatik hamarrak bitartean egin bekarko da, eta lanak eguerdiko ordu bietarako aurkeztu beharko dira. Sariak: 540 €, 240 €, 150 €, hiru lehenengoentzat, 60 €ko accesit bat eta 150 € lehen herritarrarentzat, baita 60 € margo materialetan herriko hamabost urtera artekoentzat. Noski, epai-mahai bat izango da lanak saritzeaz arduratuko dena.

Zer gehiago nahi duzue azaldu Kalaputxitik?

Santixo Eguna-ren inguruan, parte hartzera dei egingo genieke mutrikuarrei. Uste dugu pertsona asko dagoela lan txukun bat azaltzeko gaitasunarekin, eta lotsa alde batera utzita ager daitezela Zabieleraren beren tramankuluekin. Bestetik, datorren urteko kurtsoan, parte hartzera gonbidatu nahi genituzke duda-mudatan dabiltzanak, eta aurrez ziurtatu giro eta harreman egokia aurkituko dutela.



GORA

MALENAK

SUKALDEKO ALTZARIAK
EBANIZTERIA

OKILA AROZTEGIA S.L.

Txirritxa - Mutriku

Tel. 943 60 40 18 - Faxa: 943 60 31 03

Edari

biltegia

ONDO PASA

MALEN JAIXAKI

Tel./fax: 943603858 - Etxeko: 943603893 - Sareko: 629413306 - "Mendi-APP" - 20830 MUTRIKU

ERDIKO

Merzeria

Kinkilak, azpiko arropak, hariak, artilea...

Malen jai zoriontsuak oya ditzue

Erdiko kale 12 - Tel. 665 715 039

ANSORREGI

Aupa Malenaki

Oinetakoak

Erdiko kale, 9 - 943 60 33 42

MARTXAN DITUGU KAYAKAK!

Aurtengo udan ere hortxe daukagu kayaketan ibiltzeko aukera paregabea. Uztailaren hasieratik irailaren hirura arte, larunbat eta igande guztietan, eman ahal izango ditugu paseo freskagarri bezain jostagarriak tramankulu lirain horietan. Eguerdi-artean izango da, 11:30etatik 12:30etara bitartean.

Parte hartzeko bazkide egin beharra daukazue eta, horretarako, 10,00€ ordaindu besterik ez dago. Hortik aurrera doan ibiliko zarete.

Kayakekin irteeraren batean parte hartu nahi duzuenok izena emanda eduki behar duzue, aurrez, Turismo Bulegoan; baina, horretarako epea konturatu gabe pasatu baldin bazaizue, lasai, zoazte Arraun Taldearen egoitzara, larunbat edo igande goizean eta, lekurik baldin badago, ba, joan ahal izango zarete arraun egitera.

Hemezortzi urtetik beherakoek gurasoen sinadura beharko dute itsasora atera aurretik. Izan ere, segurtasun kontuak gero eta estuagoak baitira guztiontzat.

Bestalde, ez ahaztu, **San Piñastegi egunean kuadrilen arteko estropada jokatu** dela eta, horretarako, Malenak ondoren hasiko direla entrenamenduak. Izena eman nahi duzuenok deitu telefono honetara: 617520502 eta hitz egin Ritzirekin. Badakizue lauko taldeak behar direla, patroia eta hiru arraunlari. Aurtengoa zortzigarren urtea izango da. Anima zaitzete!

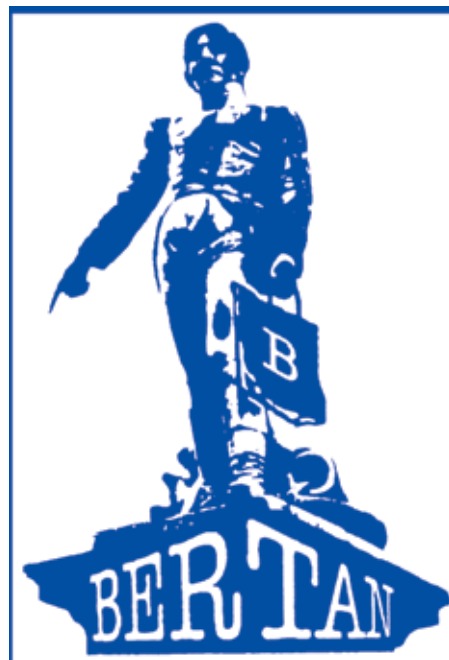
BERTAN DENDARIEN ELKARTEAREN ZOZKETA

Bertan dendarien elkarteak ohiturari jarraituz aurtengo Malenetako ere 1000 eurotako zozketa antolatu du.

Bertan elkarteko dendetan erosketak egiteagatik txartela jasoko du bezeroak aipatu zozketan parte hartzeko.

Zozketa uztailaren 21ean, eguerdian egingo da Goiko Plazan.

Bestalde, datorren irailaren 2an Mutrikun egingo den Ertaroko Azokan dendariak beren produktuak kaleratuko dituzte eta parte hartuko dute ekitaldian.



Malen jai zoriontsuak
matxikuak guztioi!

UDAN
TERRAZAKO MENUAK
ETA
MENU BEREZIAK

JARRI-TOKI Jatetxea - Tel. 943 60 32 39

ZAHARREI OMENALDIA HERRIAK HERRIARENTZAT

Abuztuaren 15ean Zaharren Eguna osapatuko da, herrian ohitura denez. Dagoeneko XXXIV. edizioa izango da aurtengoa eta, jaiaren antolaketaren ardura duen Ziñua soziedadeko Boni Lekubek adierazi digunez, herriak herriarentzat egindako omenaldia da Amabirjinarren egunekoa.

Ziñuako bazkideen ondoan hainbat herritar izaten da egun horretan laguntzaile, baina era batera edo bestera beste askoren laguntza ere badutela adierazi nahi dute. Hasi txapelak, oroigarriak eta abar eskaintzen dituztenekin eta bazkalondoko bertsolariekin amaitu arte, hamai-ka dira herriko gure zaharrei ondo merezitako omenaldia egitea posible egiten duten mutrikuarrak.

Udalaren eta Kutxaren laguntzak ezinbestekoak badira ere, omenaldiaren aurreko zapatuan egiten den postulazioan Mutrikuko herria ere oso ondo portatzen da. Hiru horiek ez balira, nekez antolatu ahal izango zen urtero jaialdi hori.

Sentimenduzko eguna da, topaketa eguna. Urtean zehar ezin dutela eta, askok eta askok elkar ikusteko aukera bakar izaten dute egun horretan. Zenbat eta zenbat oroitzapen, zenbat eta zenbat istorio!

Honez gero interesatuek jakingo duten arren, esan behar da hrurogeita hamar urtetik aurrerako mutrikuarrek hartu ahal izango dutela parte Zaharren Eguneko omenaldian. Nahikoa izango da beraiek edo familiakoren bat Ziñua soziedadera hurbiltzea eta zahararren izena ematea.

Urtero bezala, On Ramon Mutrikun eta Keleo Mendaron, hasiko ziren elizan oharra ematen zaharrek Ziñuatik pasatzeko. Izan ere, duela 34 urte omenaldia egiten hasi zenean Mendaro Mutriku zen eta hango zaharrek ere omenaldian parte hartzen zuten. Gaur egun ere badatoz mendaroar-mutrikuarrak.

Ondo-ondo joan dakizuela egun hori zaharroi eta antolatzaileoi, guztiok merezi duzue eta!



komikixa

gotzon santander



BARE - BARE
TABERNA

gosariak, pintxoak, bokatak...

etorri gurekin Malenak
giro onean pasatzera!

 **HOTEL KOFRAZI**
ZAHARRA

JATETXEA - RESTAURANTE
Ondo para Malenak!

Tel. 943.60.39.54
Muelle, 1

20830 MUTRIKU
[Gipuzkoa]

Iñigo Lezertua

«The Kino 2006 goes to: El martini perfecto»



Udan sartuta gaude. Ikasle guztiak, oporretan. Guk karrera bukatu berri duen Iñigo Lezertuarengana jo dugu, zer jakingo. Izan ere, ikasketak amaitzeaz gain, sari bat ere irabazi baitu: Kino 2006 Saria. Kino hitzak "zinea" esan nahi du. Horrelaxe esaten dute Alemania eta Errusian. Beno, ez pentsa hain urrutira joan zaigunik gure mutila, ez! Iruñan banatzen dira Kino Sariak, Nafarroako Unibertsitateko Informazio Fakultatearen eskutik. Hantxe egin baititu Ikusentzunezko Komunikazio ikasketak Iñigok.

Zer da "El martini perfecto"?

Film laburra da. Karrera amaieran, asignatura baten barruan egiten den praktika da.

Guk egin dugun film laburra zeharo profesionala izan da. Unibertsitateak filmatzeko materiala baino ez digu eman. Baina beste lan guztia profesionala izan da: aktoreak lortu, lokalizazioak, dirua... dena. Bene-benetako jarduera bat egin dugu.

Bederatzi laburmetraia egin dira guztira; hamarnaka lan egin dugu: hamar lagunekoa taldetan, 90 ikasle ginen guztira eta.

Horixe izan al da zuen karrera amaierako proiektua?

Azken batean, bai. Beno, proiektu asko egin ditugu: irratiko programazio osoa, egun osoa; telebistarako saio bat ere egin dugu, dokumental batekin eta, tartean, korto hori. Denetik pixka bat. Ez da, beraz, proiektu bakarra: urtean zeharreko proiektu txiki asko izan dira, ikusentzunezkoen munduarekin lotutakoak denak.

Zenbat sari lortu dituzue?

Beno, guztira, bost sari: Film Laburrik onenari, Zuzendaririk onenari, Aktorerik onenari eta Argazkirik onenari. Gero, gainera, Publikoaren Saria ere jaso genuen. Azken hori irabaztea oso polita izan zen. Izan ere, proiektzio egunean Areto Nagusia bete-bete eginda zegoen, milatik gora izango ziren ikusleak, eta bakoitzak bere gustu-

koena aukeratu zuen. Horretan ere irabazi egin genuen eta, beraz, adituen sariez gain, "takila"koa ere lortu genuen: bietan irabazi genuen!

Nork egin du gidoia?

Gidoia Paul Auster idazlearen *Creí que mi padre era Dios* liburutik ateratako ideia batean oinarrituta dago. Bere liburuan hainbat ipuin labur biltzen ditu, eta horietako bat aukeratu genuen. Oso egokia iruditu zitzaigun geure erara moldatzeko eta geure ikutuak emateko. Irakurriaz batera hasi ginen ideiak botatzen eta denon artean idatzi genuen; beno, gehienbat, zuzendariak idatzi zuen. Hortik aurrera nire lana hasi zen: aktoreak lortu, e.a.

Produktorea zarela diozu...

Ni produkzioan espezializatu naiz, eta bitarteko guztiak ipintzea da produktorearen lana. Zuzendaria, azken batean, istorioa nola kontatuaz arduratzen da: aktoreen jokatzeko modua, planifikazioa, erritmoa... Produktorea, ordea, teknikoagoa da: aurrekontuak egin, non grabatua topatu, materiala lortu, aktoreak kontratatu, montajearen denboraz arduratu... Horrelako gauzak dira niri dagozkidanak. Esango genuke, nolabait, enpresarioaren lana izango litzatekeela. Produktoreak, gainera, ideia saltzen jakin behar du, eta dirua horretan sartuko duena aurkitu, eta komentzitu.



Kandido Uranga oso aktore ezaguna da...

Gure ustez, oso garrantzitsua zen aktore on bat lortzea, eta pentsatu genuen Kandido Uranga izango zela aproposena. Film horretan pisu handia dauka aktoreak eta bere ahotsak, eta Kandidorengana joatea erabaki genuen. Hasieran, aurpegira barre egingo zigulakoan; zeren, ikasle batzuk baino ez ginen... Baina saiatu beharra zegoen! Gidoia bidaltzeko esan zigun, eta ez zitzaion batere gustatu. Hala ere, berarekin elkartu eta gure ikuspuntutik azaldu genion. Hiru bat ordu pasatu genituen berarekin gure asmoa ulerrarazteko eta bere iritziak jasotzeko. Azkenean, aldaketatxo batzuk egin genituen denok konformatzeko, eta baietza eman zigun. Oso jator portatu zen gurekin.

Musika ere zeuek sortu duzue?

Bai. Pentsatu genuen musika bat behar genuela istoriari lotura emango ziona. Igoal, musikarik gabe ez da ondo ulertzen filma. Pertsonaia bakoitzak bere melodia daukala esango genuke. Zuzendariaren lagun batek egin du musika. Biak jarri ziren filmea ikusten eta zuzendariak adierazten zion zer nahi zuen momentu bakoitzerako, nolako tonalitatea, e.a. Bestea idazten joan zen. Konposatu ondoren, geuk interpretatu genuen: berak, pianoa eta nik, saxofoia.

Nondik nora aukeratu zenuen Ikusentzunezko Komunikazioa?

Nire ustez, bokazio kontua izan da, gehienbat. Gustatu egiten zait zine mundua, irratia... Batzillerreko lehenengo urtean, jadanik, garbi neukan telebista edo zine munduan lan egin nahi nuela. Eta, horrelaxe, Iruñara joan nintzen eta oso gustura aritu naiz. Iruñak daukan gauzarik onena, nire ustez, urrutiko jendea elkartzea da. Italiar, mexikar, argentinarrak, txiletarrak, uruguayarrak eta, gainera, Espainia osoko jendearekin lan egiteko aukera izan dut

nik. Hori zorte handia da. Hor sortzen den kultura nahaste hori oso aberasgarria da. Hala ere film honetan aritu garenok, denok, hemengoak gara; nafarrak gehienak.

Zer moduz karrera?

Ondo, hegan pasatu da. Orain dela gutxi izan genuen despedidako afaria eta ez genekien egun pozgarria ala tristea zen. Hain urrutikoak izanda, badakizu batzuk ez dituzula gehiago ikusiko... Bestalde, pozik, konturatzen zarelako zelako hartueman ona eduki dugun. Lau urte hauek oso onak izan dira. Azken batean, ikusten duzu hain diferenteak izanda, gauza asko dauzkagula elkartzen gaituztenak. Iritziz desberdinak izan arren, gai izan gara proiektu hau aurrera eramateko eta hain ondo konpontzeko. Igoal, horixe izan da gehien ikasi duguna: elkarlan hori ondo eramaten!

Eta, orain, kazetaria zara!

Beno, guri beti sartu izan digute buruan kazetariak garela, eta halaxe gara formazioz; baina, debozioz, ez. Guri fikzio mundua gehiago gustatzen zaigu, bai telebistan, edo bai zinean. Sortzeko joera daukagu guk, ez informazioa zabaltzekoa. Informazio mundua nekagarria da, etengabe ari da aldatzen...Eta gu, horrelako presek, ez gaituzte batere betetzen; hori baino sortzaileagoak gara gu. Agian, artistagoak, eta alferragoak ere bai, igoal.

Hemendik aurrera, zer?

Ba, Los Angelesera, UCLAra, joan nahi dut Produksioan Masterra egitera. Baina, hori baino lehen, Londresera joango naiz ingelesa ikastera, eta gidoiak idazten ere saiatuko naiz.

<http://www.atxukale.com/Mutriku/1147365493>
web gunean sartu eta ikusi; bertan daukazue filma.





Ondo pasa Malen jaixak!

ATXUKALE

JOSTAILU DENDA

TEL.: (943) 60 39 59
Beheko Plaza, z/g

20830 MUTRIKU
Gipuzkoa

ARRIETA

AUTOZERBITZUA



ONDA

Malen jai zoriontsuak

J.M. Altzibar etorbidea Tel.: 943 60 31 01

Bionika: Natura modelo gisa

Bionika, gizakiarentzat baliagarria den ezaguera lortzeko sistema biologikoen azterketa da. Izena bera berria den arren, betidanik existitu da diziplina hau, historiaurreko gizakiek erremintak fabrikatzen hasi zirenetik. Egungo garaira begirada botaz gero, asmakizun moderno ugari modelo biologikoetan oinarrituak daudela ikus daiteke, esate baterako, talka ez egiteko saguzarrek erabiltzen duten bilaketa sisteman funtsa duen radarra edo gorputz guztia estaltzen duen igerilari profesionalen bainujantzia. Unibertsitate ezberdinetan garatu diren beste hainbat etsenplu ere badaude, suge, armiarma, labezomorro, arrain eta abarretan inspiratu direnak. Hona hemen hauetako adibide batzuk.



Belkroa. Belkroa George de Mestral asmatzaile suitzarrak ideiatu zuen. Txakurrarekin paseatu eta etxera bueltatzean, txakurrak kardu bolatxoak atxikita zituela ohartu zen.

Bolatxoak mikroskopioarekin ondo aztertu eta kako antzeko estruktura zutela ikusi zuen. Honek eman zion suitzarrari belkroa asmatzeko ideia.



Bainujantzia. 2000ko Sydney-ko Joko Olinpikoetan, urrezko domina irabazi zuten 33 igerilaritik 28k *Speedo* markaren *Fastskin* bainujantzia zeramaten. Jantzi honek, igerilariaren abiadura %7.5 hobetzen du uraren erresistentzia urrituz.

Diseinua marrazoen azalaren ezaugarrietan dago oinarritua, zehazki gorputzaren inguruan turbulenzia gutxitzen duten V formako gantzortxoetan.



Mozteko erremintak. Arratoiek egur, metal eta hormigoari egiten diote hozka. Eta hortzak ez zaizkie koskatzen, ezta desgastatzen. Arratoien hortzek hain ondo moztearen arrazoia gogortasun ezberdineko

materiaz osatuta egotean datza. Mozteko erreminta moderno asko hortz horien ezaugarri eta portaeran oinarrituta sortu dira.



Eransgarri iraunkorrak. Dragoi-txoak, pareta eta sabaian jausi gabe nola ibil daitezkeen ikertzen ari dira. Ikerketek erakusten digutenez, dragoitxoaren oineko iletxoaren eta igotzen ari diren gainazalaren arteko karga

elektrikoek ahalbidetzen dute halako ibilaldia. Behaketatik atera litezkeen onurak: hondakinik uzten ez duen eta garbitzeko edo ordeztzeko beharrik ez duen eransgarria.



Gainazal auto-garbitzaileak.

Loto-lore zuriak izugarri garbiak edukitzen ditu beti bere petaloak. Mikroskopioak, haren gainazala orraztxo ñimiñoez estalia dagoela

erakusten du. Hautsa petaloaren gainera jaustean, orraztxoetan atxikita geratzen da, eta ur ttanttek erraz garbitzen dute petaloan zehar irristatzean. Ezaugarri hau kontuan hartuta, zientifikoek etxeetako fatxadentzako pintura berezia asmatu dute, pintura normala baino gehiago mantentzen dena garbi, alegia. Halakorik eskuratu nahiko bazenu, jakin Alemanian *Lotusan* markapean komertzializatu dela.



Hari eta kable sendoak.

Armiar-mak ekoizten duen zeta-hariaren berezitasun ezagunenak bere sendotasun eta malgutasuna dira. Altxairua baino bost aldiz sendoagoa da eta nylon elastikoena baino %30 urrunago tenkatu daiteke.

Gainera, inongo agente kimiko toxikorik erabili gabe fabrikatzen du zeta armiarmak. Honen aplikazio praktiko batzuk: segurtasun-gerrikoa, zubietan erabiltzen diren kableak, balen kontrako txalekoa, sutura eta giza lotailuen aldaketa, beste batzuen artean.



Mikroprozesadore hoztaileak.

Bostongo unibertsitate batean tximel-eten (kalaputxi esan beharko, ez?) hegoak aztertzen dihardute. Odol hotzekoak direnez, kalaputxiek euren gorputzen tenperatura egokitu

behar dute etengabe, hegoetara itsatsita duten azal fineko estrukturak erabiliz. Badirudi hego mehe irisa-tuek ordenagailuen mikroprozesadoreen tenperatura-ren hoztean asko irakats dezaketela.



Okela eta janari prestatuak

Gora Malenak!

Pol. Ind. Mijoa, P 2 - 2
Tel./Fax: 943 603 065
E-mail: arrizabsenideak@terra.es

20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)



ETXERRE

LORE-TOKI

Lore eta landareetan eskaintza zabala opari, ezkontza, hiletetarako...

Ondo pasa Malenak!

Mutriku-Ondarroa errepidea - Tel.: 943 60 39 97

BERTAN ELKARTEA

OSATZEN DUTEN DENDAK:

AGERRETXXO OINETAKOAK
ALBARO DENDA
ALBOKA
ALDATU ETXEA
ANDONEGI JANTZIDENDA
ATERPE ALTZARIAK
ATXUKALE KIROLAK
BARRENKALE ELIKAGAIK (POTERO)
BERISTAIN LIBURUDENDA
BUCEO EUSKADI
EGUZKILORE
ERDIKO MERTZERIA
GUADALUPE DENDA, ELIKAGAIK
HEIDIN DENDA
IPARRAGIRRE ALTZARIAK
INSTITUTO OPTIKO
IÑIGO-BELEN ARGAZKI DENDA
IRIPE ELEKTRA SALMENTAK
LON APRAIZ BOTIKA
MADARIAGA PAPER DENDA
MANEIRO LENTZERIA
ETXALAN
OLAIZOLA UME JANTZIAK
TINKO SPORT KIROLAK
TXALUPA LIBURUDENDA
URKIRI ELIKAGAIK



BERTAN

mutrikuko dendarien elkarte

Bertan faituz!

MALEN JA

BEZ
PERI
A



MA
LEN E
GU
NA



MA
LEN



IXAK 2006



KUA
DRI E
LA GU
NA



SAN
TI E
XO GU
NA

artizar



San Agustin, 10 behea MUTRIKU

943 603 655

masajeak baino askoz ere gehiago



egongelak

armairuak

lurkaldeak

liburutegiak

bainuak

logelak

akilape

Mijoa Industrialdea z/g 20830 Mutriku Tfnoa: 943 60 43 34 -Faxa: 943 60 40 76



MALEN JAIETAKO PROGRAMAZIOA 06

Uztailak 21, barixakua, MALEN BEZPERA

Gaueko 12,00etan Danborradaren ondoren Manifestazioa PRESOK KALERA AMNISTIA OSOA!! lemapean goiko plazatik beheko plazara.

Ondoren **Euskal preso eta iheslari politikoei omenaldia** beheko plazan.

Ondoren Beheko plazatik Gaztetxera **Gaztetxeko Perkusio Taldearekin kalejira**n Gaztetxeraino
Ondoren, **txupinazoa** Gaztetxe aurrean.

Uztailak 22, zapatua, MALEN EGUNA

Arratsaldean, sokamuturraren ondoren, KALEJIRA "EZ GAITZATELA JAN" lemapean.

23,00 etatik aurrera **kontzertua** Gaztetxean

Uztailak 23 domekia, AMNISTIA EGUNA

Eguerdiko 13,30etan Giza katea Estatus politikoa orain! lemapean Goiko plazatik beheko plazara

Ondoren, **ekitaldi politikoa**

14,30etan Herri bazkaria beheko plazan. **Menua:** ENTZALADA, MARMITAKUA, IZOZKIA (15 euro)
Tiketak salgai Zubixa tabernan eta Gaztetxean.

Ondoren kantaldia, bertsoak...

Arratsaldeko 19,00etan bertso-trikiti-poteoa: JAIK BAI BORROKA ERE BAI!!

Gaueko 23,00etan Rock kontzertua Gaztetxean

Uztailak 25, martitzena, SANTIXO EGUNA

21,00etan Atxukalen afaixa

afaixa ta gero malen jaixei bukaera emateko **txupinazoa**.

ARGI IZPIAK IRISTEN EZ DIREN LEKUAK

"Hiru hilabete eskas igaro dira ETak aldarrikatuta-ko su eten iraunkorra indarrean dagoenetik. Badirudi aro berri batean sartu garela.

Badirudi diot, ze eguzkia bere burua laino artetik atera nahian dabilenean, badira oraindik ere, argi izpiak iristen ez diren lekuak.

Hainbeste ospatzen den prozesu honen etsaiei esker sartu ninduten isolamenduan eta bakaturik naukate 2005eko uda geroztik.

A Lamako kartzelan nagoenetik nabarmen gogortu dira nire bizi baldintzak. Isolamendu departamentuan dagoen euskaldun bakarra naiz, egunero 21 ordu egiten ditut ziega barruan bakarrik, eta gainontzekoan 20 pauso luzera, 5 pauso zabalera daukan patio batean.

Egunak beste inoren aurpegia ikusi barik eta inorekin berba egin barik.

Astelehenetan bakarrik etor daiteke ni ikustera aste-ko beste egunetan ez baitago aurrez aurreko bisitarik.

Aro berri batean sartzeko ezinbestekoa da gatazkak sortu dituen bidegabekeria guztiak konpontzea eta horretarako denon bultzada behar da."

Iñaki Garces Beitia (Euskal preso politikoa)

Horregaitik zure laguntzaren beharrean aurkitzen gara:

Agertu ezazu presoenganako elkartasuna eta **hartu parte uztailaren 21etik 25era ipiniko dugun txoznan**; eta baita ere Mutrikuko Etxerat, Askatasuna, Segi, Mutrikuko Rock kolektiboa eta Mutrikuko Gazte Asanbladaren artean antolatutako egitarauan.

Gogoratu, **Jaiak bai borroka ere bai!!**



aparra BEHERAPENAK
JANTZIAK - PITXIAK
ondo pasa Malen Jaixak!
Erdiko-kale, 29 20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)
Tfno.: 943 60 45 94

HARTATEGIA • URDAITEGIA
Ez gaude denok!
URKIRI
Erdiko Kale, z/g Tel.: 943 60 40 50 - 943 60 36 65 MUTRIKU

"Jende gehiagoren inplikazioa beharrezkoa da"



**Joxe Mari Etxaburu,
Mutriku Futbol Taldeko
presidentea da iaztik.
Denboraldia bukatu
berri da eta taldeetako
futbolariek oporrak
disfrutatzen ari diren
bitartean M.F.T.ko
zuzendaritzak ez du
oporrik. Tartetxo bat
ostu diogu Joxe Mariri
aurtengoari buruz
zerbait esan diezagun.**

**Lehenengo denboraldia presidente lanetan eta balan-
tze positiboa...** Lau urterako aurkeztu nuen neure burua
eta lehendabizikoa pasa da. Lehendik ere ezagutzen nuen
futbol mundua, jokalaria, entrenatzaile, idazkari... hamaika
lan desberdin egitea tokatu izan zait baina oraingoa gogo-
rragoa da; erantzukizun handiagoa izateaz gain, kezkak ere
handiagoak dira eta ordu asko eramaten dizu. Dena den, nire
borondatez aukeztu nintzen eta emandako hitza betetzeko
asmoa dut.

Talde lanak ere izango du eragina... Sei lagunek osatzen
dugu zuzendaritza eta ez pentsa erraza denik denok biltzea,
bakoitzak bere lana du eta lanetik kanpo aritzen gara hone-
tan. Hasieran astero biltzekoak ginen baina ezinezkoa egin
zaigu hau betetzea. Hamabostero egiten ditugu bilerak eta
batak edo besteak kale egiten du kanpoan daudelako edo
ordutegi finkorik ez dutelako. Horrelakoetan, gaudenok har-
tzen ditugu erabakiak eta aurrera ekiten diogu lanari. Agian
ez legoke halako arazorik zuzendaritza taldean jende gehia-
go balego, baina oraingoz ez du beste inork sartu nahi. Leku
guztietan bezala, egun jendeak ez du gehiegi inplikatu nahi,
erraz nekatzen da eta utzi egiten du. Dena den, zerbait
behar izanez gero, beti dago laguntza puntuala ematen due-
nik, baina hor bukatzen da.

*Jende gehiagoren inplikazioa nahiko genuke lana errazago
eta hobeto egiteko.*

Andonegi
Asesoría

JAI ZORIONTSUAK OPA DIZUE!

Erdiko kalea, 3 beheka - Tel.: 943 60 39 05 - Mutriku



Joseba Iñaki Eleizgarai
masajista eta osteopatía

Tel: 630 788 059 - Konte kalea 22, Mutriku



Lehen kotxetan ateratzen ginen kanpora baina orain autobusetan egingo ditugu bidaiak.

Gizartearen aldaketak ere izan du futbolearen eraginik... Aldaketa handia izan da batez ere telebistek ematen duten irudiagatik, hau da, ematen du gauzak oso erraz lortzen direla, diru asko mugitzen dela, futbolariak ospetsuak direla... Hori goi mailako futbolearen ematen da baina Mutriku eta antzeko taldeek guk atera behar ditugu babak eltzetik. Gero esan beharra dago jende asko futbolarekin aspertu samartuta dagoela. Lehen, larunbatetan eta igandeetan futbola ikusteko desiratzen egoten zen zaletua; egun, ia egunero duzu futbol partidaren bat telebistaz eta horrekin jendea asetuta gelditzen da eta kostatu egiten zaio futbol zelaira joatea.

Gazteen helburuak ere aldatuta ote... Urte asko daramat futbol munduan eta ez dut sekula inolako arazorik ez eta presiorik izan gurasoen aldetik, normala da gazteak ametsak edukitzea baina hor gelditzen da dena.

Neska eta mutilen arteko lehiarik... Gure asmoa da taldeen artean denek eskubide berdinak izatea eta hau diodanean ez ditugu ez neskak ez mutilak

bereizten. Denek entrenatzen dute astero, denek dute astero partida, denek daukate beren kirol bizitza, bakoitzak bere mailan. Gero esan behar da, neska eta mutil asko koadrila berekoak direla eta hor ez dago konpetentziarik.

Futbol zelaiak ere erabilpen handiagoa izan du... Gu entrenatzaile ginenean ez ziguten belarra zapaltzen uzten eta asko sufritu izan dugu urteetan, behar beste erabiltzen ez zelako. Gure helburuetako bat zelaiari erabilpen handiagoa ematea izan da, garai batean talde nagusiak zuen erabiltzeko aukera, aurten talde guztiek jokatu dute bertan eta hala izan behar dela uste dugu.

Bazkideetan ere gora... Aurten 570-600 bazkide inguru izango gara eta dena behar. Jokalarien gurasoei, inplikazio handiagoaz gain, bazkide egiteko ere eskatu genien eta horrek ere izan du eragina ekonomikoki. Udalaren laguntzaz gain, zozketen bidez, kantinarekin eta abarrekin egiten diogu aurre daukagun aurrekontu potoloari.

Burumendiren lorpena urte osoko lanaren emaitza izan da.

Kalaputxik zorionak eman nahi dizkio Burumendi Futbol Taldeari eta animoa Mutriku Futbol Taldeko zuzendaritza nekaezinari, oporren bueltan indar berriturik etor daitezen.

Mutrikuko Udal Kiroldegia

Jai zoriontsuak opa dizue

- ❖ GIMNASIA
- ❖ AEROBIC
- ❖ STEP
- ❖ BODY PUMP
- ❖ BODY COMBAT
- ❖ BODY BALANCE

- ❖ SPINING
- ❖ JUDO INFANTIL
- ❖ KANTXA
- ❖ ROKODROMOA
- ❖ SAUNA
- ❖ FITNESS GELA...

Anima zaitetz!!

Magdalena, 20 z/g
Tel./Fax: (943) 60 31 75
Mutriku

Kirol Berri S.L.

WiFi

konexioaren oinarriko printzipioak

Herrira Euskaltelen banda zabala heldu zenetik, gero eta ugariago dira etxeko ordenadoreetan WiFi konexioen bidez lanean hasi direnak. Horretaz gehiago jakitearren, Pedro Lopezengana jo du Kalaputxik. Gainera, Bar Cristinan abian jarri duen WiFi guneaz galdetzeko ere aprobeztatu dugu. Jarraian, beraz, Pedrok bidali diguna:

Jarraikoa WiFi sareetan sortzen diren arazo batzuk, deskonexioak edo seinale txikiko edo seinalerik gabeko konexioak esaterako, konpondu ahal izateko gida moduan planteatu da. Euskaltelen konfigurazioan dago oinarrituta, baina oinarritzko printzipioak WiFi guztientzat baliogarriak dira.

1 – Gure sarea identifikatzea

Gure sarea identifikatuko dugu gure ordenadoreak non konektatu jakin dezan; oso erabilgarria da erabiltzaile asko dagoen gunetarako. Printzipioz, kable bidez egin beharko litzateke baina, gehienetan ordenadorea WiFi modemari lotzeko nahikoa kable egoten ez denez, WiFi sistema bera erabiliz egingo dugu.

1.1 – ZyXel utilitatea irekiko eta seinale indartsuena zein den begiratu dugu. Seinale bat baino gehiago badago, indartsuena gure Wifiarena izango da, hurbiltasunagatik. Horren gainean sakatu eta onartu egingo dugu (1 irudia).

Dagoeneko, gure modemari konektatuta gaude. Jarraian identifikatu egin behar dugu, modemaren barruan sartuta eta izen bat emanda.

1.2 – Interneteko arakatzaila abiatu eta helbide barran 192.168.100.1 idatziko dugu. Erabiltzailea eta hitz-gakoa eskatuko dizkigu. Erabiltzailea, hutsik utziko dugu; hitz-gakoa, admin (2 irudia).

1.3 – Azalduko zaigun pantailan, ISSD atalean, gure modemarentzat aukeratu dugun izena idatziko dugu, adibidez APROBA, eta Apply sakatuko dugu (3 irudia).

Interneteko arakatzailaren leihoa itxi eta Zyxelen konfiguraziorako leihora itzuliko gara (ziurrenik, Inter-

neterako lkonexiorik gabe geratuko ginen, baina hori normala da).

2 – Profil Berria sortu

2.1 – Profil Berria sortuko dugu gure ordenadoreari jakinarazteko beti gure modemari konektatzeko. (4 irudia).

Agertzen zaizkigun profil guztiak aukeratu (1) eta ezabatuko ditugu (2). Jarraian, Gehitu (3) sakatuko dugu.

2.2 – 5. irudiko pantaila agertuko zaigu. Gure profilarentzako izena idatziko dugu, adibidez, EUSKALTEL; SSID atalean modemari eman diogun izena idatziko dugu, APROBA. Sare mota aukeran infraestructura aktibatuko dugu eta Hurrengoa sakatu.

2.3 – Bukatzen ari gara. 6 irudiko pantaila agertuko zaigu eta, gure kasuan, Deshabilitado aukera egingo dugu. Hurrengoa sakatu. WiFi sarea bisitari arrotzengandik babesteko informazioa eta gehiago ondoko helbidean http://www.euskaltel.es/web/home_attclipartic.jsp?elegido=1&linea=Internet daiteke.

2.4 – 7 irudiko pantailan, Gorde sakatuko dugu.

2.5 – Bukatu dugu. Rev. Sitio izeneko leihoan sartu, "APROBA" gure sarearen gainean sakatu eta segidan Konektatu sakatuko dugu. Gure konexioa prest dago (8 irudia).

Bukatzeo, zenbaitentzat interesgarri izan daitekeen datu batzuk: Euskaltelek IP bakarria ematen du 3Mb baino gutxiagoko banda zabala kontratatatu dutenentzat; aldiz, 3 Mb edo gehiagoko banda zabala kontratatatu dutenentzat bi IP. Kontuan izan behar da IP bakoitzeko ordenadore bakarria konektatu ahal dela. Konexio gehiagotarako aukera izateko, WiFi Router bat edota AP bat (Sarbide neutroa) instalatzeko eskatzea da (9 irudia).

Pedro Lopez

alazne
Erdiko kalea, 21
Mutriku
Tel.: 943 60 31 54

optika
Epea: 2006ko abuztuaren 15a arte.
RPS-385/04

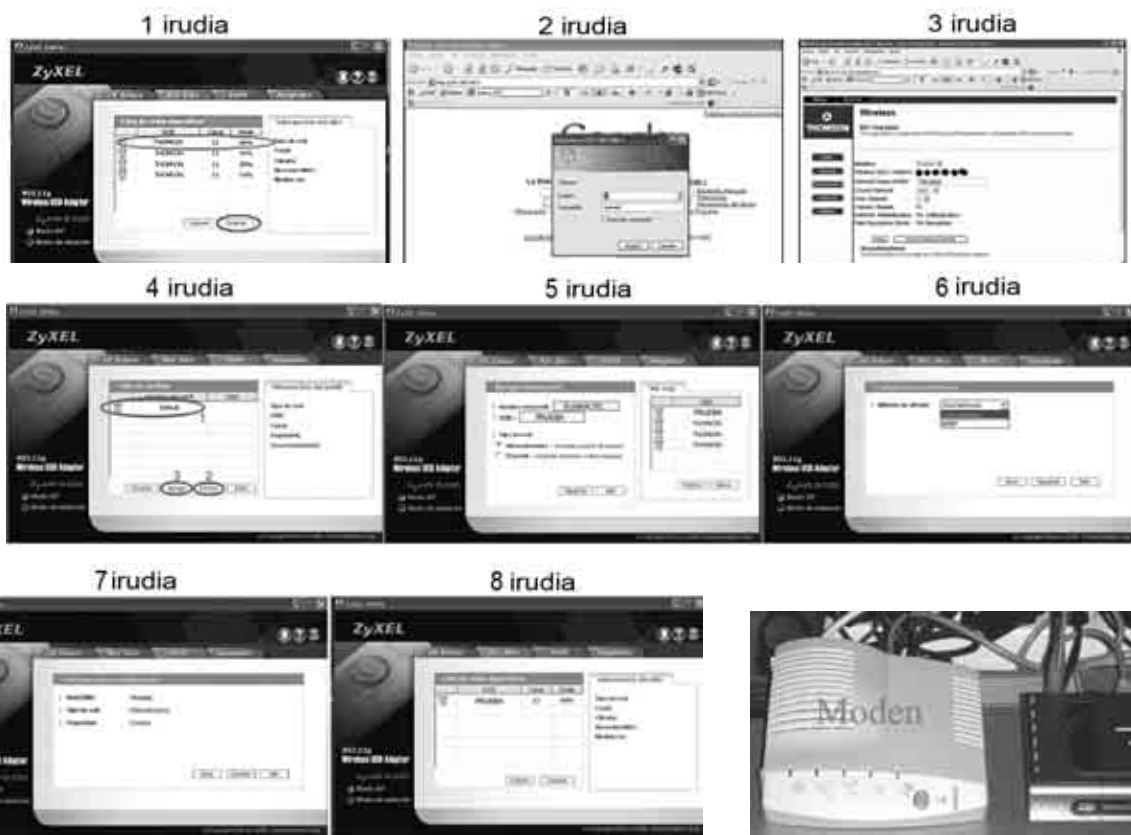
ONDO PASA MAIEN JAKI

- Bainurako, neurriko 2 tapoi eramane eta 1 ordaindu.
- Zaindu zure belarriguneak infekzioetatik!

santalucía
ASEGURUAK

NTRA. SRA. DE BEGOÑA
EHORZKETA

Erdiko kalea, z/g · Tel.: 646351352 · 943201095 (24 ordu)



WiFi gunea Bar Cristinan

Kalaputxi: Zer da WiFi gunea?

Pedro Lopez: Jende askok galdetu izan dit hori. Bi hitzetan esanda, norberaren portatila edota PDA erabiliz kablerik gabe Interneten doan konektatzeko tokia. Bar Cristinan, adibidez, edonor sar daiteke tabernan edo terrazan egonda.

K: Nondik sortu zitzaizun WiFi gunea jartzeko ideia?

P.L.: Ezagutzen nautenek badakite informatika eta teknologia oso gustuko ditudala. Egia esan, WiFi gunea sortuta zegoen eta lagunei ematen nien sarbidea. Egun batean, besterik gabe, bezeroei zerbitzu hori gehiago eskaintzea bururatu zitzaidan eta, horrela, SPRI eta Eusko Jaurlaritzaren WiFi guneen sareko partaide izatea. Beraiekin hitz egin nuen eta sarean parte hartzeko nire eskaria onartu zuten. Beharrezkoa zen azpiegitura sortuta nuenez, zerbitzu hobea emateko hobetu nuen.

K: Nork erabil dezake Interneterako WiFi konekzio hori?

P.L.: Tabernako edozein bezero sar daiteke Interneten, galdetu eta baimenik eskatu gabe. Baldintza bakarra da norberaren portatila edo PDA ekartzea.

K: Zer egin behar da konektatzeko?

P.L.: Oso erraza. Sareen ikonoan sakatu eta ondoren Sareak Bilatu sakatu. BAR CRISTINAREN gainean sakatu eta listo.

K: Zer egin daiteke eta zein abiaduratan?

P.L.: Printzipioz, denetarik egin daiteke: Messenger, Chat, Web orriak bisitatu, sarean jolastu, korreo elektronikoa... Abiadurari dagokionez, 3Mb-ekoa da, MIMO teknologiadun AP Router batek kudeatuta. Teorian, 100 erabiltzaile konexio litezke aldi berean. Nahi nuke horren aproba egitea!

K: Ze espero duzu ekimen honetatik?

P.L.: Erabili nahi duten bezeroei zerbitzua emateaz gain, Mutriku teknologia berrien aldeko urrats berri bat ematea.





Koarta tenporak

Aurretik bihoa, koarta-tenporek 4 irakurketa edo diagnosi utzi dizkigutela eskura. Alegia, tenporen kontu honetan gure euskal laborarien artean jakinaren gainean gorde direnatan, handik eta hemendik peskizan ibilita, 4 eskola topatu izan ditut nik. Esan dezadan, baita, bertatik, gure honetatik at, ez dagoela tenpora kontu handirik. Ireki interneteko leihoak, eta milaka zita topatuko dituzu, baina "el culo con las témporas" grazioso horren ingurukoak denak.

Ikus dezagun zer gelditu zaigun gure asaben ekarritik:

— Zabaldueña eta edonon topaturikoa: "larunbat gauerdian zein haize zebilen jakiteko gure aitajaunak lastargia pizten zuen, kea nora, haizea hara..." Bestetarik lantegiko tximiniaren ke-tximari erreparatuko zioten...

— Hurreña zetorrena, hau eskualde batzutan sekretu ta harribitxi gisara gordea: "koarta-tenpora egunak asteazkena, ostirala eta larunbata dira; zein haize dabilen egun horietako bakoitzean, haize huraxe nagusi hurrengo hiru hilabeteetako banatan hurrenez hurren"... Eskola hauxe izan da azken urteotan gehien zabaldu duguna, neroni hartara saiatuta...

— Bada, ordea, Bizkai aldetik, "kontratenporei" begiratzeko ardura. Alegia, tenpora-egun jakin horien ostean datorren asteazkena artekoari erreparatzekoa.

— Halaber euskal herrietako ekialdeeneko beste puntan, Xuberoan, alegia. Han ere, aste osoari, sei-zortzi egunei nahi diete begirada finez errepara.

Azken bi hauek, alde banatako erpinetan gorde izan badira, seinale erdiguneko biztanleok, gauzak ahalik eta (ustez) errazen eta azkarren egitearen alde-ra, ohitura meheenarekin gelditu garela, aste erdian planto, larunbateko haize jakinarekin kontentatzeko, ordura bitartekoa 3 hilabeteotan nolabait koadratuz...

Horregatik, udaberrian gertatu denaz akordatzea besterik ez daukagu deskuido dezentekoak ematen dituenaz jabetzeko: ostiral-larunbatek sekulako euriteak (104 litro) ekarri zituztela eta, 'udaberri euritsua eta bustia'-ren pregoia zabaldu zen presaka bazterretara. Ez hala, hurrengo beste lau egunei begitandu zienen aldetik: igandea erdipurdiko baina beste hiru egun sano garbi garden distizariak izan zirelako.

Nola portatu da, bada, udaberria? Lehenik, nola joan zen koarta-tenpora astea? "Haize-dantza" izan genuela, hala esan nuen nik irratian:

Ondo pasa
Malenak!

DoiSTU

ITSASOKO MOTORREN ALDAGIAK eta KONPONKETAK

Nasa Kalea. 5 - 20830 MUTRIKU - Gipuzkoa

Tfnoa: 943 603872 / Muzikorra: 659 670233 / Faxa: 943 603078

kamisetak

txiskeroak
aupa atleti
pegatinak
euskal presoak euskal herrira
partxeak **sudaderak**
malenak ondo pasau **asko gastau**
...ta ez ahaztu txixa barrura eitxial!!

— Asteazken-ostegun: hegomendebala, apurka, mendebalekotik iparrekoruntz.

— Ostiral-larunbat: iparmendebala ta iparra, euri eta euri (100 litro pasa...).

— Igandea: maxkal hasi, euri apurrekin, eta argitze aldera...

— Astelehen-astearte-asteazken: dotoreak, garbiak, gardenak, sano-sanoak...

Eta...? Zer ekarri du udaberriak?

— Martxoko ilbetetik apirilekora, 95 litro (15 egunetan euri)

— Apirileko ilbetetik maiatzekora, 110 litro (17 egunetan euri eta lanbro)

— Maiatzeko ilbetetik ekainekora, 9 litro (4 egun lanbro eta euriska). Aldiz,

azken ilberriak ekarri zituen 5 litroak kenduta, 16 egun doaz idor eta ihar. 24 egunetan, 7 orduz gorako eguzkia izan dugu; 4 egun besterik ez, ordubete eguzkiz azpikoak. Beste ñabardura bat: apirilaren 21ean bi trumoialdi (30 litro)... handik gaur arte, 54 egun, ta 52 litro besterik ez... (Esan gabe doa, Arantzazuko datuekin nabilela, 'kontratenporen' egunean, ekainak 14).

Goazen orain, udari begira, koarta-tenporen asteak zer ekarri digun...

Bi atal bereziko nituzke: lehen lau egunak, eta beste ondorengo lauak.

1) lehen lauak.

— Aurreko korda luzetik datozenak: sano samarrak, bero jasoia ekarri duten arren (30tik pasa bi lehenak, 30ra iristear ostiral-larunbata), umiditate bariko eta sargoritasun gutxikoak: %40-tik 24-ra airearen hezetasuna 3 lehenak, %35-tik 70-ra igo zen larunbat gauerako... zeru garbiak, larunbatean ezik... Alegia: 3 lehenak garbi gardenak, larunbata 'zikinxeagoa'; 3 lehenak bero itogarriidunak, larunbata, arnas hartzen uzten zuena, bere orduan eguzki jasoia izan zen arren...

— Hori dena, -hau inportante,- haize hego-ekialdeko xume ahul disimulatu emea zegoela, zebilela bainoago. Halere, haizea horren ahul eta herrena dagoeanean, kostako brisara gustura sartzen da itsasaldeko lur xortak freskatzera. Hori egin zuen kosta aldean, batzutan lanbrolaino estimagarria oparituz.

2) bigarren laukotea:

— Lehen 4ak udaberriko giro garden gozotik zetozen; hurrengo lauok, ordea, udak dakarkeena bideratzen dute. Igandea, fresko samarretik abiatu zitzaigun: 13-14° goizaldera; % 85 airearen hezedura, bai, baina

%20-raino jaitsiko zen garbi eta ihar. Beroak ere, 30°ak agudo pasako zituen. Halere, egun sano antzekoa, goietan ekialdeko hego ikuttuz haizexkak laztantzen zuelarik.

— Astelehen, astearte eta asteazkenok, giro 'pintarra' ekarri dute. Eguzki beteko egunik ez da egon jada, egunetik egunera zikiñago zerualdea. Umiditatea koska oso nabarmenetan: astelehena % 23-raino jaitsita ibili zen ia gauerdiraino. Hor, % 84-ra igo (bi ordu eta erdiz lanbrolainoa sartuta)... astearte, % 20 eta 30-eko umiditate eskasian mantendu da. Gauerditik aurrera, lanbrolainoa berriro, % 74-raino igoz... asteazkena, lanbrolainoekin abiatu dena, egunez, % 10-eraino jaitsi da eguerdi ostean... Eguratsaren eroaldi eta hezetasun dantza oso xelebrea, azken lau egunotan gauzatu dena.

— Eguzki galgatan ere, temperatura otxanagoa izan da: 27 astelehenean, 26 asteartean, 28 asteazkenean. Goizak freskoxeago: astelehenean 17°, asteartean 16°, asteazkenean 14°. Baina, laino maxkalen eta arratsaldeko potoloxeagoen presentzia, sargori puntua hartzen joan da egunetik egunera. Bero hau astuna da, kargantea, zakarra, sarkorra... sargori hitzak adierazi nahi lukeena.

— Baina, hau dena, -hau inportante, berriro ere-, haizearen kariaz dator. Haizea dezente mugitu da, beste lau aurreko tenpora egunetan ez bezala; astearte goizean orduko 95 kilometro ere harrapatu zituen Arantzazuko haizebegian... eta horrek guztiak baluke zeresanik: udan aurrera goazen heinean, beroa ere pixuagoa, zakarragoa, astunagoa, karganteagoa eta sargoriagoa suerta daiteke. Haize dantza, edo agian, haize borroka komeni zaigu beroak itoko ez bagaitu, eta euri xorta bat edo beste ekarriko badu. Haizea bixiagi balebil, euri kontuak ere presenteago lirateke. Posibleago, beti ere, ilargi kaxko eta koxketan...

— Badut beste esperantza poxi bat: uda aurrera ahala, tarteka, itsasaldeko labrolainoa, terrala baino hezeagoa, sartuko dela iñular eta goizalde batzutan. Honen konpainia, guretzat freskagarri den neurrian, zuhaitz eta landaredi eta belardien onurako bendizio hutsa da. Zuhaitz autoktonoek batipat, hostoa zabalzabal egon ohi dira horrelakoetan: orri bakoitzak tantan mordoska bat jezten dizkio lanbrolainoari. Euririk gabe lurra ongarrizteko artisautza da hori, gure basoetako martingala aproposa. Eta nolako perretxikoak etortzen direla gero! Halere, esan behar da, hain desegoki eta desgaraian nozitu dugun lehorte honek orban galantak utziko dituela, baserri giroan nekez erremediatuko direnak...

Pello Zabala

Anton Arrieta Bedayo
Malen jal zoriontsuak!



TAXI
Arrieta
TAXI ZERBITZUA

Telefona: 666 221 999

MUTRIKU

ZUMALABE
JATETXEA



► Eguneko menua 18€
► Asteburuko menua 21€

Kisaren gainean,
ikuspegi zoragarria!

Gora Malen jaiak!

Tel.: 943 60 35 47

Zorion agurrak



ONEKA

Uztailaren 1ean 5 urte bete dituen gure poxpolinari, Zorionak etxeko guztion partez, bereziki Izaron partez.



NEREA

Abuztuaren 4an 8 urte betetzen dituelako, Zorionak! muxu haundi bat Lide, Lander eta familia guztiaren partez.



JOSEBA

Zorionak aitona! Ze, aurren ere ordainduko diguzu buelta bat Debako tiobiboan ez? 71 muxu bihotz-bihotzez Ur, Sua, Ekaitz eta Aratz.



ANE

Etxeko printzesak 4 urte uztailaren 28an. Zorionak Ane, etxekoen partez eta batez ere Anderren partez!



JUNE

Zorionak gure sorgin txikiari! Oso ondo pasa zure urtebetetzean eta atera dirua guri gonbidatzeko. Etxeko danon partez, mila musuuuuu.



EKAITZ

Zorionak Ekaitz! Dagoeneko 7 tanto egin dituzu, segi horrela txapel-dun! Ondo pasa zeure egunean! Aratz, Ur eta Sua.



SUA eta UR

Zorionak bikote! Laister dator zuen eguna ere, hasi opariekin pentsatzen. Ondo pasa maspasa!



MIA

Ameriketan bizi den gure mutrikuar xarmantari Zorionak! abuztuaren 6 urte haundi beteko dituelako, etxeko guztien partez.



EÑAUT

Malen txiki egunean bi urte beteko ditu gure umeak. Zorionak Eñaut! Txurruak jamgo ditugu danborrada entzun bitartean. Zorionak etxeko danon partez!



MAITE

Gure tribuko super-amari Zorionak! ta muxu potoloak zure biloba Aiora, Ekaitz eta Marenen partez.



PELLO

Big brother! bat geixo ez? hemen berriz aitzakia poteo-kantatua egiteko... Zorionak eta izan ontsa!!!



IÑIGO

Zorionaaaaak! jaixai aurre hartu ta bezperaren bezperan itxaplerua bota! Gu ere apuntatzen gea, bale? ai oktubrian hamabosta balitz... Tolon & Masillas konpañi.



ANDER

Abuztua ailegatuko da eta gure mutil handiak 8 urte! Zorionak Ander, etxekoen partez eta batez ere Aneren partez!



AINHIZE

Jaixen azken egunian, ia indarrak geratzen zaigun zeure urtebetetze eguna merezi dezun bezela ospatzeko! Zorionak!



KLEMEN

Gure izeko martxosiai abuztuaren belarritik tira egiteko desiatzen goz! Bitartean segi biberoi goxo-goxoak ematen! Zorionak Iker eta Aner-en partez.



ELAIA

Bi mila kilo Zorion Elaia zure bigarren urtebetetzean. Segi holako txokolatadak egiten, datorren urtian ere juango gea ta... Zure lagun danan partez.



MARKEL

Uztailaren 29an gure etxeko jefekak zortzi urte haundi bete behar ditu. Zorionak Markel, etxeko danon partez eta bereziki larenen partez!



MIKEL eta MAIALEN

Uztailaren hasiko duzun partiduan ikusiko egu nola moldatzen zeran defentsa-erasoan! Zorionak bioi eta amaierarik gabeko partidua opa dizuegu. Eskubaloikuak.



AITZOL

Zorionak mutil handi! Uztailaren 29an 4 urte. Zorionak danon partez eta musu handi-handi bat Ane eta Anderren partez!



JOSEBA KALDO

Barku txiki honetako lemazain trebea enbata nahiz itsaso barea aterako gaitu beti azalea, lagun baitu umorea... lankide-lagun ezinhobea! Laister hasiko dezun urte berria izan dadila oparoa, zuretzat eta zure ingurukoentzat! Zorionak! Kalaputxiko lan taldearen partez.

argazki zaharrak

1953 urteko Malen egunian Atxukalen

Goitik eta ezkerretik hasita: Xabin Andonegi, Gaudenzio Burgaña, Ignacio Agirre, Nicanor Iturrino, Jose Angel Sierra, Jose Manuel Uranga "Panizo" eta Bergarako lagun bat.

Behetik eta ezkerretik hasita: Esteban Legarda, Ignacio Lizardi, Andres Iparragirre, Bernardin Arrizabalaga, Alfonso Lekube, Jontxu Astigarraga eta Alfredo Azkarraga.

Jose Angel Sierrak lagatako argazkixa



El Tarifeño

Antonio Iglesias "El Tarifeño"
Eibarren bizi den toreatzailea.
1965eko uztailaren 22an, Malen egunean, Goiko plazan eskaini zuen saioan.

Mijoa GORRI MALENKIZ
JATETXEA

ASTE OSOAN
EGUNEKO MENUA:

- Aste barruan 7 €
- Aste bukaeran 12€

Mijoa industrialdea - Tel.: 943 604 464 / 943 603 180 - Saturrarán (Nafarroa)

BERISTAIN

DENDA LURRINDEGIA ESTANKOA

Malen jai zoriontsuak opa dizue

 **943 60 35 44**



INIGOBELÉN
konde 3 - tfnoa: 943603701

argazki lanak
erretoko digitala
diseinu grafikoa
fotokopiak zuribeltzean/koloretan

el madalen, madalen...

euskal preso eta iheslariak etxera

Madalen jai zoriontsuak

ANDONEGI

Barrenkalea 2. Tel. 943 603698

**BEHERAPENAK
JANTZIAK**



KALAPUTXI egiten parte
hartu nahi baduzu,
deitu **635748393**
telefonora.
Gustura hartuko zaitugu!

ERAKUSKETA: "EGUR-LANAK"

Zuriñe Gredillaren eskutik
Zabiel kultur etxean

Uztailak 15, zapatua

MUTRIKUKO AKORDEOI ORKRESTAREN KONTZERTUA
Txurruka plazan, gaueko 11:00etan

Uztailaren 21etik 25era

MALEN JAIXAK

- ERTZANTZAREN BANDAREN KONTZERTUA
Txurruka plazan, gaueko 11:00etan
- COCTEL LATINO, Musika taldea (son, boleroak...)
Txurruka plazan, gaueko 11etan

Abuztuak 9, asteazkena

Musika Hamabostaldia: ENSEMBLE DURENDAL taldea
Santa Katalina komentuan, arratsaldeko zortzietan

Abuztuak 19, zapatua

Musika kontzertua: GONTZAL MENDIBIL
Zabiel Plazan, gaueko 11etan

Abuztuak 3, eguna

Trophée Teink
Arratsaldean, ongi-etorria-portuan

Abuztuak 4, barixakua

Trophée Teink
Goizean, agurra-portuan

Abuztuak 26, zapatua

"ATERPEA" kale antzerkia, Trapu Zaharra taldearen
eskutik

Txurruka Plazan, gaueko 11etan

Irailak 2, zapatua

ERTAROKO AZOKA, Turismo Bulegoak antolatuta

Irailak 9, zapatua

BERTSO JAIALDIA: Lizaso, Iturriaga, Silveira...
Miruaitz pilotalekuan, gaueko 10:30etan

Irailak 10, domeka

Mendi irteera: Bustablado-Porracolina-Asón
Burumendi Mendi Elkarateak eta Ondarroako mendi elkar-
teak antolatuta.

IX. ARTZAIN TXAKUR LEHIAKETA
Kalbaixon, arratsaldeko 5etan

Irailaren 13tik 16ra

KALBAIXUAK

Irailak 17, domeka

Kalbaixotarren eguna

Abuztuaren 16tik irailaren 3ra

Luki Maidaganen erakusketa: "Artea bere aniztasunean".
Marrazkiak eta eskulturak.
Astegunak: 18:30-20:30
Zapatu-domekak: 12:00-14:00

Empresa bazkariak
Lehen Jaunartzea
Bataioak
Ezkontzak
...
Aupa Malen jaixak!
MAGDALENA AUZO, 4 / Tel: 943 60 41 34 MUTRIKU

CAMPING SATURRARÁN
HONDARTZATIK
100 m-tara
Aupa Malen jaixak!
TEL.: 943 60 38 47
MUTRIKU

Tximak
ILEAPAINDEGIA
J.M. Altzibar etorbidea, 14 behe. - Tel.: 943 60 30 03 - Mutriku

BARNE DISEINUA · BARNE ERREFORMAK
APAINKETA PROIEKTUAK
AITOR AGIRRETXEA
altzari diseinua
erreforma guztiak
etxebizitza proiektuak
Errenteria auzoa, 2/g
48700 ONDARRUA
Tel.: 94 663 15 07 - 656 75 12 47



Aliprox

Zure marka berria

liderra den Talde baten babesarekin

*Malen jai zoriontsuak
opa dizkizuegu bezero guztioi!*

- ▶ Etxea apaintzeko proiektuak
 - ▶ Altzariak
 - ▶ Sukaldeak
 - ▶ Leiho mistoak (egurra eta aluminioa)



Errenteria auzoa, z/g · ONDARROA

Tel.: 94 683 18 07 · e-posta: barrueta@barruetabena.euskalnet.net

Mutrikuko Jaiak 2006



Mutrikuko Udala